Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

DUA · AL-SAHIFA AL-SAJJADIYYA

13. Seeking Needs

طلبِ حاجت

His Supplication in Seeking Needs

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

BISMI ALLAAHI AR-RAHMAANI AR-RAHEEM

In the Name of Allah, the most Gracious, the most Merciful.

اللہ کے نام سے (شروع کرتا ہوں) جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اَللّٰهُمَّ يَا مُنْتَهٰى مَطْلَبِ الْحَاجَاتِ وَيَا مَنْ عِنْدَهٗ نَيْلُ الطَّلِبَاتِ وَيَا مَنْ لَا يَبِيْعُ نِعَمَهُ بِالْاَثْمَانِ وَيَا مَنْ لَا يُكَدِّرُ عَطَايَاهُ بِالْاِمْتِنَانِ وَيَا مَنْ يُّسْتَغْنٰى عَنْهُ وَلَا يُسْتَغْنٰى عَنْهُ وَيَا مَنْ يُّرْغَبُ اِلَيْهِ وَلَا يُرْغَبُ عَنْهُ وَيَا مَنْ لَا تُفْنِيْ خَزَآئِنَهُ الْمَسَآئِلُ۔

ALLAAHUMMA YAA MUNTAHAA MATLABI AL-HAAJAATI WAYAA MAN 'INDAHOO NAYLU AT-TALIBAATI WAYAA MAN LAA YABEE'U NI'AMAHU BIL-ATHMAANI WAYAA MAN LAA YUKADDIRU 'ATAAYAAHU BIL-IMTINAANI WAYAA MAN YUSTAGHNAA BIHEE WALAA YUSTAGHNAA 'ANHU WAYAA MAN YURGHABU ILAYHI WALAA YURGHABU 'ANHU WAYAA MAN LAA TUFNEE KHAZAA'INAHU AL-MASAA'IL.

O God, O ultimate object of needs! O He through whom requests are attained! O He whose favours are not bought by prices! O He who does not muddy His gifts by the imposition of obligations! O He along with whom nothing is needed and without whom nothing can be done! O He toward whom desire is ever directed and never turned away! O He whose treasuries cannot be exhausted by demands!

اے معبود! اے وہ جو طلب حاجات کی منزل منتہا ہے۔ اے وہ جس کے یہاں مرادوں تک رسائی ہوتی ہے۔ اے وہ جو اپنی نعمتیں قیمتوں کے عوض فروخت نہیں کرتا اور نہ اپنے عطیوں کو احسان جتا کر مکدر کرتا ہے۔ اے وہ جس کے ذریعہ بے نیازی حاصل ہوتی ہے اور جس سے بے نیاز نہیں رہا جا سکتا۔ اے وہ جس کی خواہش و رغبت کی جاتی ہے اور جس سے منہ موڑا نہیں جا سکتا۔ اے وہ جس کے خزانے طلب و سوال سے ختم نہیں ہوتے۔

Free to read, copy and share

وَيَا مَنْ لَا تُبَدِّلُ حِكْمَتَهُ الْوَسَآئِلُ وَيَا مَنْ لَا تَنْقَطِعُ عَنْهُ حَوَآئِجُ الْمُحْتَاجِيْنَ وَيَا مَنْ لَا يُعَنِّيْهِ دُعَآءُ الدَّاعِيْنَ تَمَدَّحْتَ بِالْغَنَآءِ عَنْ خَلْقِكَ وَاَنْتَ اَهْلُ الْغِنٰى عَنْهُمْ وَنَسَبْتَهُمْ اِلَى الْفَقْرِ وَهُمْ اَهْلُ الْفَقْرِ اِلَيْكَ۔

WAYAA MAN LAA TUBADDILU HIKMATAHU AL-WASAA'ILU WAYAA MAN LAA TANQATI'U 'ANHU HAWAA'IJU AL-MUHTAAJEENA WAYAA MAN LAA YU'ANNEEHI DU'AA'U AD-DAA'EENA TAMADDAHTA BIL-GHANAA'I 'AN KHALQIKA WA-ANTA AHLU AL-GHINAA 'ANHUM WANASABTAHUM ILAA AL-FAQRI WAHUM AHLU AL-FAQRI ILAYK.

O He whose wisdom cannot be altered by any means! O He from whom the needs of the needy are never cut off! O He who is not distressed by the supplications of the supplicators! Thou hast lauded Thyself for having no need for Thy creatures, and it suits Thee to have no need for them, and Thou hast attributed to them poverty, and it suits them to be poor toward Thee.

اور جس کی حکمت و مصلحت کو وسائل و اسباب کے ذریعہ تبدیل نہیں کیا جا سکتا۔ اے وہ جس سے حاجتمندوں کا رشتہ احتیاج قطع نہیں ہوتا اور جسے پکارنے والوں کی صدا خستہ وملول نہیں کرتی۔ تو نے خلق سے بے نیاز ہونے کی صفت کا مظاہرہ کیا ہے اور تو یقیناً ان سے بے نیاز ہے اور تو نے ان کی طرف فقر و احتیاج کی نسبت دی ہے اور وہ بیشک تیرے محتاج ہیں۔

فَمَنْ حَاوَلَ سَدَّ خَلَّتِهٖ مِنْ عِنْدِكَ وَرَامَ صَرْفَ الْفَقْرِ عَنْ نَفْسِهٖ بِكَ فَقَدْ طَلَبَ حَاجَتَهُ فِيْ مَظَآنِّهَا وَاَتٰى طَلِبَتَهُ مِنْ وَجْهِهَا وَمَنْ تَوَجَّهَ بِحَاجَتِهٖ اِلٰى اَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ اَوْ جَعَلَهُ سَبَبَ نُجْحِهَا دُوْنَكَ فَقَدْ تَعَرَّضَ لِلْحِرْمَانِ وَاسْتَحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَوْتَ الْاِحْسَانِ۔

FAMAN HAAWALA SADDA KHALLATIHEE MIN 'INDIKA WARAAMA SARFA AL-FAQRI 'AN NAFSIHEE BIKA FAQAD TALABA HAAJATAHU FEE MAZAANNIHAA WA-ATAA TALIBATAHU MIN WAJHIHAA WAMAN TAWAJJAHA BIHAAJATIHEE ILAA AHADIN MIN KHALQIKA AW JA'ALAHU SABABA NUJHIHAA DOONAKA FAQAD TA'ARRADA LIL-HIRMAANI WASTAHAQQA MIN 'INDIKA FAWTA AL-IHSAAN.

So he who strives to remedy his lack through what is with Thee and wishes to turn poverty away from himself through Thee has sought his need in the most likely place and come to his request from the right quarter. But he who turns in his need toward one of Thy creatures or assigns the cause of its being granted to other than Thee, has exposed himself to deprivation and deserves to miss Thy beneficence.

لہذا جس نے اپنے افلاس کے رفع کرنے کے لئے تیرا ارادہ کیا اور اپنی احتیاج کے دور کرنے کے لئے تیرا قصد کیا اس نے اپنی حاجت کو اس کے محل و مقام سے طلب کیا اور اپنے مقصد تک پہنچنے کا صحیح راستہ اختیار کیا۔ اور جو اپنی حاجت کو لے کر مخلوقات میں سے کسی ایک کی طرف متوجہ ہوا یا تیرے علاوہ دوسرے کو اپنی حاجت برآری کا ذریعہ قرار دیا وہ حرماں نصیبی سے دوچار اور تیرے احسان سے محرومی کا سزاوار ہوا۔

Free to read, copy and share

اَللّٰهُمَّ وَلِيْ اِلَيْكَ حَاجَةٌ قَدْ قَصَرَ عَنْهَا جُهْدِيْ وَتَقَطَّعَتْ دُوْنَهَا حِيَلِيْ وَسَوَّلَتْ لِيْ نَفْسِيْ رَفْعَهَا اِلٰى مَنْ يَرْفَعُ حَوَآئِجَهُ اِلَيْكَ وَلَا يَسْتَغْنِيْ فِيْ طَلِبَاتِهٖ عَنْكَ وَهِيَ زَلَّةٌ مِنْ زَلَلِ الْخَاطِئِيْنَ وَعَثْرَةٌ مِنْ عَثَرَاتِ الْمُذْنِبِيْنَ۔

ALLAAHUMMA WALEE ILAYKA HAAJATUN QAD QASSARA 'ANHAA JUHDEE WATAQATTA'AT DOONAHAA HIYALEE WASAWWALAT LEE NAFSEE RAF'AHAA ILAA MAN YARFA'U HAWAA'IJAHU ILAYKA WALAA YASTAGHNEE FEE TALIBAATIHEE 'ANKA WAHIYA ZALLATUN MIN ZALALI AL-KHAATI'EENA WA'ATHRATUN MIN 'ATHARAATI AL-MUZNIBEEN.

O God, I have a need of Thee: My exertion has fallen short of it and my stratagems have been cut back before reaching it. My soul induced me to present it to him who presents his needs to Thee and can do nothing without Thee in his requests, but this is one of the slips of the offenders, one of the stumbles of the sinners!

بارالہا ! میری تجھ سے ایک حاجت ہے جسے پورا کرنے سے میری طاقت جواب دے چکی ہے اور میری تدبیر وچارہ جوئی بھی ناکام ہو کر رہ گئی ہے اور میرے نفس نے مجھے یہ بات خوش نما صورت میں دکھائی کہ میں اپنی حاجت کو اس کے سامنے پیش کروں جو خود اپنی حاجتیں تیرے سامنے پیش کرتا ہے اور اپنے مقاصد میں تجھ سے بے نیاز نہیں ہے یہ سراسر خطا کاروں کی خطاؤں میں سے ایک خطا اور گنہگاروں کی لغزشوں میں سے ایک لغزش تھی۔

ثُمَّ انْتَبَهْتُ بِتَذْكِيْرِكَ لِيْ مِنْ غَفْلَتِيْ وَنَهَضْتُ بِتَوْفِيْقِكَ مِنْ زَلَّتِيْ وَرَجَعْتُ وَنَكَصْتُ بِتَسْدِيْدِكَ عَنْ عَثْرَتِيْ وَقُلْتُ سُبْحَانَ رَبِّيْ كَيْفَ يَسْاَلُ مُحْتَاجٌ مُحْتَاجًا وَاَنّٰى يَرْغَبُ مُعْدِمٌ اِلٰى مُعْدِمٍ فَقَصَدْتُكَ يَا اِلٰهِيْ بِالرَّغْبَةِ وَاَوْفَدْتُ عَلَيْكَ رَجَآئِيْ بِالثِّقَةِ بِكَ۔

THUMMA INTABAHTU BITAZKEERIKA LEE MIN GHAFLATEE WANAHADTU BITAWFEEQIKA MIN ZALLATEE WARAJA'TU WANAKASTU BITASDEEDIKA 'AN 'ATHRATEE WAQULTU SUBHAANA RABBEE KAYFA YAS'ALU MUHTAAJUN MUHTAAJAN WA-ANNAA YARGHABU MU'DIMUN ILAA MU'DIMIN FAQASADTUKA YAA ILAAHEE BIR-RAGHBATI WA-AWFADTU 'ALAYKA RAJAA'EE BITH-THIQATI BIK.

Then through Thy reminding me, I was aroused from my heedlessness, through Thy giving success, I stood up from my slip, and through Thy pointing the way, I returned and withdrew from my stumble. I said: Glory to my Lord! How can the needy ask from the needy? How can the destitute beseech the destitute? So I went straight to Thee, my God, in beseeching, and I sent Thee my hope with trust in Thee.

لیکن تیرے یاد لانے سے میں اپنی غفلت سے ہوشیار ہوا اور تیری توفیق نے سہارا دیا تو ٹھوکر کھانے سے سنبھل گیا اور تیری راہنمائی کی بدولت اس غلط اقدام سے باز آیا اور واپس پلٹ آیا اور میں نے کہا واہ سبحان اللہ ! کس طرح ایک محتاج دوسرے محتاج سے سوال کر سکتا ہے۔ اور کہاں ایک نادار دوسرے نادار سے رجوع کر سکتا ہے (جب یہ حقیقت واضح ہو گئی) تو میں نے اے میرے معبود! پوری رغبت کے ساتھ تیرا ارادہ کیا اور تجھ پر بھروسہ کرتے ہوئے اپنی امیدیں تیرے پاس لایا ہوں۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

وَعَلِمْتُ اَنَّ كَثِيْرَ مَا اَسْاَلُكَ يَسِيْرٌ فِيْ وُجْدِكَ وَاَنَّ خَطِيْرَ مَا اَسْتَوْهِبُكَ حَقِيْرٌ فِيْ وُسْعِكَ وَاَنَّ كَرَمَكَ لَا يَضِيْقُ عَنْ سُؤَالِ اَحَدٍ وَاَنَّ يَدَكَ بِالْعَطَايَا اَعْلٰى مِنْ كُلِّ يَدٍ۔

WA'ALIMTU ANNA KATHEERA MAA AS'ALUKA YASEERUN FEE WUJDIKA WA-ANNA KHATEERA MAA ASTAWHIBUKA HAQEERUN FEE WUS'IKA WA-ANNA KARAMAKA LAA YADEEQU 'AN SU'AALI AHADIN WA-ANNA YADAKA BIL-'ATAAYAA A'LAA MIN KULLI YAD.

I came to know that the many I request from Thee are few before Thy wealth, the weighty I ask from Thee is vile before Thy plenty; Thy generosity is not constrained by anyone's asking, Thy hand is higher in bestowing gifts than every hand!

اورمیں نے اس امر کو بخوبی جان لیا ہے کہ میری کثیر حاجتیں تیری تونگری کے آگے کم اور میری عظیم خواہشیں تیری وسعت رحمت کے سامنے ہیچ ہیں۔ تیرے دامن کرم کی وسعت کسی کے سوال کرنے سے تنگ نہیں ہوتی اور تیرا دست کرم عطا و بخشش میں ہر ہاتھ سے بلند ہے۔

اَللّٰهُمَّ فَصَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ وَاحْمِلْنِيْ بِكَرَمِكَ عَلَى التَّفَضُّلِ وَلَا تَحْمِلْنِي بِعَدْلِكَ عَلَى الْاِسْتِحْقَاقِ فَمَا اَنَا بِاَوَّلِ رَاغِبٍ رَغِبَ اِلَيْكَ فَاَعْطَيْتَهٗ وَهُوَ يَسْتَحِقُّ الْمَنْعَ وَلَا بِاَوَّلِ سَآئِلٍ سَاَلَكَ فَاَفْضَلْتَ عَلَيْهِ وَهُوَ يَسْتَوْجِبُ الْحِرْمَانَ۔

ALLAAHUMMA FASALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALIHEE WAHMILNEE BIKARAMIKA 'ALAA AT-TAFADDULI WALAA TAHMILNEE BI'ADLIKA 'ALAA AL-ISTIHQAAQI FAMAA ANAA BI-AWWALI RAAGHIBIN RAGHIBA ILAYKA FA-A'TAYTAHU WAHUWA YASTAHIQQU AL-MAN'A WALAA BI-AWWALI SAA'ILIN SA'ALAKA FA-AFDALTA 'ALAYHI WAHUWA YASTAWJIBU AL-HIRMAAN.

O God, so bless Muhammad and his Household, take me through Thy generosity to Thy gratuitous bounty and take me not through Thy justice to what I deserve! I am not the first beseecher to beseech Thee and Thou bestowed upon him while he deserved withholding, nor am I the first to ask from Thee and Thou wast bounteous toward him while he merited deprivation.

اے اللہ ! محمد اوران کی آل پر رحمت نازل فرما اوراپنے کرم سے میرے ساتھ تفضل واحسان کی روش اختیار کر اوراپنے عدل سے کام لیتے ہوئے میرے استحقاق کی رو سے فیصلہ نہ کر کیونکہ میں پہلا وہ حاجت مند نہیں ہوں جو تیری طرف متوجہ ہوا اور تو نے اسے عطا کیا ہو حالانکہ وہ رد کئے جانے کا مستحق ہو اور پہلا وہ سائل نہیں ہوں جس نے تجھ سے مانگا ہو اور تو نے اس پر اپنا فضل کیا ہو حالانکہ وہ محروم کئے جانے کے قابل ہو۔

Free to read, copy and share

Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ وَكُنْ لِدُعَآئِيْ مُجِيْبًا وَمِنْ نِدَآئِيْ قَرِيْبًا وَلِتَضَرُّعِيْ رَاحِمًا وَلِصَوْتِيْ سَامِعًا وَلَا تَقْطَعْ رَجَآئِيْ عَنْكَ وَلَا تَبُتَّ سَبَبِيْ مِنْكَ وَلَا تُوَجِّهْنِيْ فِيْ حَاجَتِيْ هٰذِهٖ وَغَيْرِهَا اِلٰى سِوَاكَ وَتَوَلَّنِيْ بِنُجْحِ طَلِبَتِيْ وَقَضَآءِ حَاجَتِيْ وَنَيْلِ سُؤْلِيْ قَبْلَ زَوَالِيْ عَنْ مَوْقِفِيْ هٰذَا بِتَيْسِيْرِكَ لِيَ الْعَسِيْرَ وَحُسْنِ تَقْدِيْرِكَ لِيْ فِيْ جَمِيْعِ الْاُمُوْرِ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALIHEE WAKUN LIDU'AA'EE MUJEEBAN WAMIN NIDAA'EE QAREEBAN WALITADARRU'EE RAAHIMAN WALISAWTEE SAAMI'AN WALAA TAQTA' RAJAA'EE 'ANKA WALAA TABUTTA SABABEE MINKA WALAA TUWAJJIHNEE FEE HAAJATEE HAAZIHEE WAGHAYRIHAA ILAA SIWAAKA WATAWALLANEE BINUJHI TALIBATEE WAQADAA'I HAAJATEE WANAYLI SU'LEE QABLA ZAWAALEE 'AN MAWQIFEE HAAZAA BITAYSEERIKA LIYA AL-'ASEERA WAHUSNI TAQDEERIKA LEE FEE JAMEE'I AL-UMOOR.

O God, bless Muhammad and his Household, respond to my supplication, come near my call, have mercy on my pleading, listen to my voice, cut not short my hope for Thee, sever not my thread to Thee, turn not my face in this my need, and other needs, away from Thee, attend for my sake to the fulfillment of my request, the granting of my need, and the attainment of what I have asked before I leave this place through Thy making easy for me the difficult and Thy excellent ordainment for me in all affairs!

اے اللہ ! محمد اوران کی آل پر رحمت نازل فرما اورمیری دعا کا قبول کرنے والا میری پکار پر التفات فرمانے والا، میری عجز وزاری پر رحم کرنے والا اورمیری آواز کا سننے والا ثابت ہو اور میری امید جو تجھ سے وابستہ ہے اسے نہ توڑ اورمیرا وسیلہ اپنے سے قطع نہ کر۔ اورمجھے اس مقصد اور دوسرے مقاصد میں اپنے سوا دوسرے کی طرف متوجہ نہ ہونے دے۔ اوراس مقام سے الگ ہونے سے پہلے میری مشکل کشائی اورتمام معاملات میں حسن تقدیر لی کارفرمائی سے میرے مقصد کے برلانے، میری حاجت کے روا کرنے اورمیرے سوال کے پورا کرنے کا خودذمہ لے۔

Free to read, copy and share

وَصَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ صَلٰوةً دَآئِمَةً نَامِيَةً لَا انْقِطَاعَ لِاَبَدِهَا وَلَا مُنْتَهٰى لِاَمَدِهَا وَاجْعَلْ ذٰلِكَ عَوْنًا لِيْ وَسَبَبًا لِنَجَاحِ طَلِبَتِيْ اِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيْمٌ وَمِنْ حَاجَتِيْ يَا رَبِّ كَذَا وَكَذَا۔

WASALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALIHEE SALAATAN DAA'IMATAN NAAMIYATAN LAA INQITAA'A LI-ABADIHAA WALAA MUNTAHAA LI-AMADIHAA WAJ'AL ZAALIKA 'AWNAN LEE WASABABAN LINAJAAHI TALIBATEE INNAKA WAASI'UN KAREEMUN WAMIN HAAJATEE YAA RABBI KAZAA WAKAZAA.

Bless Muhammad and his Household with a permanent, ever-growing blessing, whose perpetuity has no cutting off and whose term knows no limit, and make that a help to me and a cause for the granting of my request! Thou art Boundless, Generous! And of my needs, My Lord, are such and such.

اور محمد اوران کی آل پر رحمت نازل فرما۔ ایسی رحمت جو دائمی اورروز افزوں ہو۔ جس کا زمانہ غیر مختتم اورجس کی مدت بے پایاں ہو اور اسے میرے لئے معین اور مقصد برآری کا ذریعہ قرار دے۔بیشک تو وسیع رحمت اور جود وکرم کی صفت کا مالک ہے۔ اے میرے پروردگار! میری کچھ حاجتیں یہ ہیں۔

> Here you should pray for your needs and then go in prostration (Sajdah) and say...
>
> اس مقام پر اپنی حاجتیں بیان کرو۔ پھر سجدہ کرو اور سجدہ کی حالت میں یہ کہو۔۔۔

فَضْلُكَ اٰنَسَنِيْ وَاِحْسَانُكَ دَلَّنِيْ فَاَسْاَلُكَ بِكَ وَبِمُحَمَّدٍ وَّاٰلِهٖ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ اَنْ لَا تَرُدَّنِيْ خَآئِبًا۔

FADLUKA AANASANEE WA-IHSAANUKA DALLANEE FA-AS'ALUKA BIKA WABIMUHAMMADIN WA-AALIHEE SALAWAATUKA 'ALAYHIM AN LAA TARUDDANEE KHAA'IBAA.

Thy bounty has comforted me and Thy beneficence has shown the way, So I ask Thee by Thee and by Muhammad and his Household (Thy blessings be upon them) that Thou sendest me not back in disappointment!

تیرے فضل وکرم نے میری دل جمعی اورتیرے احسان نے رہنمائی کی۔ اس وجہ سے میں تجھ سے تیرے ہی وسیلہ سے اور محمد و آل محمد علیہم الصلوۃ والسلام کے ذریعہ سے سوال کرتا ہوں کہ مجھے (اپنے در سے) ناکام ونامراد نہ پھیر۔

Free to read, copy and share

اَللّٰھُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ۔

ALLAAHUMMA SALLI 'ALAA MUHAMMADIN WA-AALI MUHAMMAD.

O Allah, send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad.

اے معبود! رحمت نازل فرما حضرت محمدؐ اور انکی آلؑ پر۔

Printed from https://fzic.org/library/dua/13-seeking-needs-1339 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.